



## Sarcinile presei locale în campania de alegeri

În desfășurarea campaniei alegerilor de deputați în sfaturile populare, presa — arma ideologică cea mai ascuțită a partidului, exponent al opiniei publice a oamenilor muncii — constituie o forță de cea mai mare importanță. Fiind vorba de alegerile organelor locale de stat, sarcinile de cea mai mare răspundere revin ziarelor regionale și naționale.

În centrul activității presei locale trebuie să stea lămurirea politicii partidului și guvernului și mobilizarea oamenilor muncii pentru îndeplinirea acestor politici.

Unele ziare locale, îndrumate just de către comitetele regionale și naționale de partid, au dat atenția cuvenită problemelor campaniei de alegeri.

Astfel, în rubrica „Realizări în cinstea alegerilor”, ziarul „Drapelul Roșu”-Timișoara a oglindit avântul oamenilor muncii din orașele și satele regiunii în lupta pentru îndeplinirea și depășirea sarcinilor de plan, pentru creșterea unui belșug de bunuri de larg consum prin creșterea producției agricole și industriale. Ziarul „Steagul Roșu”-Bacău a analizat în paginile sale diferite aspecte ale muncii stăruitorilor populare din regiune. Ziarul a publicat, de pildă, rezultatele unui raid-anchetă privind munca unor stăruitori populare în legătura cu colectările produselor de toamnă. Deasemenea, ziarul „Vörös Zászló” (Steagul Roșu)-Ig. Mures, publicând, în cadrul unor rubrici speciale, scrisori din partea corespondenților săi, a atras atenția stăruitorilor populare și organelor economice locale asupra unor cerințe materiale și culturale juste ale oamenilor muncii. Ziarul „Steagul Roșu”-Petrosani a criticat tendința noastă a unor organizații de partid de a despărți în mod artificial munca politică în campania de alegeri de problemele construcției economice.

Unele ziare locale s'au ocupat însă insuficient de campania de alegeri, cînd au tratat superficial și formal probleme de cea mai mare importanță, ca, de pildă, munca de agitație politică. Ziarul „Dobrogea Nouă”-Constanța a oglindit palid realizările importante ale regiunii democrat-populare și ale stăruitorilor populare din regiune. Același lucru se poate spune despre „Zori Noi” din Suceava și despre alte câteva ziare locale care nu ogîndesc în mod viu, interesant și atractiv, specificul, particularitățile regiunii, ale raionului respectiv. Până de curând ziarul „Steagul Roșu”-Bărlad n'a dat ajutorul necesar organelor de partid și agitatorilor în desfășurarea muncii politice de masă.

Au mai rămas puține zile până la 20 Decembrie. Este necesar ca în această perioadă zărele locale să sprijine campania de alegeri cu toată puterea.

O sarcină deosebit de însemnată a ziarelor locale în campania de alegeri este să infuzeze, într-un mod viu, sugestiv, convingător, cu fapte concrete luate din viața regiunii, raionului, comunei, marilor realizări ale regiunii democrat-populare.

Nu există regiune, raion, oraș sau sat în țara noastră în care să nu se fi produs în anii puterii populare transformări mari spre binele celor ce muncesc, în care să nu se ogîndească nouă, mișcările puternice ale vieții socialiste. În viața fiecărui om al muncii se reflectă aceste schimbări. Nu trebuie decât să ai ochi pentru a le vedea.

Puterea de convingere a presei în campania de alegeri este ca atât mai mare cu cât reușește să ilustreze mai sugestiv contrastul între viața nouă de azi și viața mizeră pe care au trăit-o oamenii muncii exploatați și asupriți sub regimul burghez-burboas, să amintească, ca exemple concrete locale, ticăloșiile, iafurile, samavolnicile asupritorilor și zăbriilor care au „condus” pe vremuri județele, orașele, comunele respective. Just procedența acele zăre locale, ca, de pildă, „Făclia”-Cluj, care, scriind despre stăruitorii populare, scot în evidență prin exemple concrete deosebite, ca detaliat la pământ, dintre acestea și primăriile, prețurile și prefecturile de pe vremuri, demonstrează superioritatea democrației populare față de falsa democrație din țările capitaliste, demască farsa alegerilor din trecut și din țările în care domnește burghezia.

Zărele locale au datoria să popularizeze și să explice hotărârile precare luate din August a C.C. al P.M.R., precum și recențele hotărâri ale partidului și guvernului privind îmbunătățirea sistemului de contractări și achiziții, acordarea unor scuturi și reduceri de impozite și taxe, trecerea unor terenuri rezervate de stat în folosința veșnică a unor gospodării agricole colective și în proprietatea unor țărani muncitori, ieftinirea medicamentelor, îmbunătățirea sistemului de salarizare, construirea de locuințe pe baza cooperării între locatari și de locuințe individuale prin credite acordate de stat, etc.

Presa locală trebuie în același timp să ajute masele muncitoare în aplicarea acestor hotărâri, stimulând întrecerea socialistă, popularizând metodele înaintate în muncă, arătând căile concrete pentru descoperirea și folosirea rezervelor interne, creșterea productivității muncii, realizarea de economii etc.

## În cinstea alegerilor de deputați în sfaturile populare

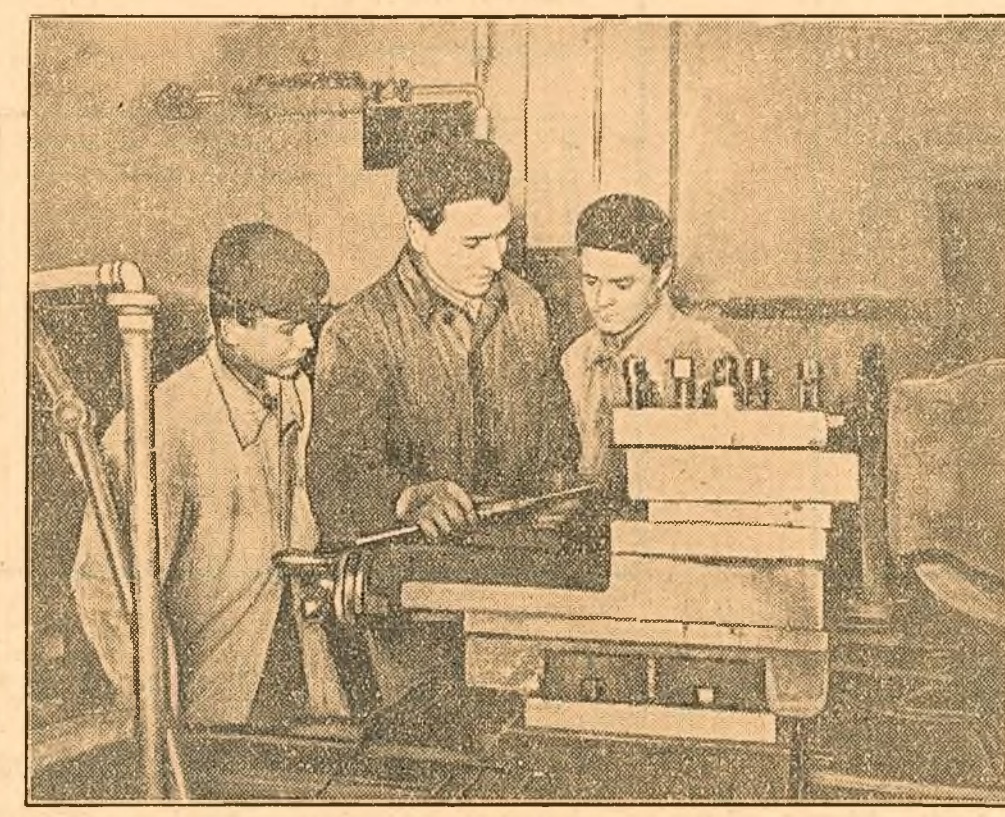
# Numeroase întreprinderi și-au îndeplinit sarcinile anuale de plan

**Cărbune în contul anului viitor**      **Înainte de timpului**      **Prin folosirea rezervelor interne**

Minerii și tehnicienii dela mina „Leorda” din bazinul carbonifer Comănești întâmplină cu avânt patriotic în muncă alegerile de deputați în sfaturile populare. Ei și-au îndeplinit până în ziua de 24 Noiembrie sarcinile de plan pe cele 3-lea ani ai cincinalului.

Îndeplinind sarcinile anuale de plan înainte de termen, minerii și tehnicienii de aici sunt hotărâți să extragă până la sfârșitul anului sute de tone de cărbune peste prevederile planului.

Succesele colectivului de mine și tehnicienii dela mina „Leorda” însușesc în muncă și pe minerii dela celelalte mine din bazinul carbonifer Comănești.



În cadrul întrecerii socialiste în cinstea alegerilor de deputați în sfaturile populare, numeroși muncitori și-au depășit propriile lor angajamente. Unul dintre aceștia este și strungarul stahanovist Ștefan Căpățână dela uzina „Vulcan” din Capitală. Folosind metodele de lucru ale stahanoviștilor sovietici Coleșov și Băcov-Bortchevici, stahanovistul Ștefan Căpățână a reușit să scurteze de 3-4 ori timpul de strunjire a pieselor. În prezent el lucrează în contul lunii Ianuarie 1955. În cliseu: Stahanovistul Ștefan Căpățână împărtășește cu dragoste cunoștințele sale tehnice celor doi tineri, elevi la școala profesională, pe care-i califică în meseria de strungar.

**GRIGORE HANU**  
corespondent voluntar

La exploatarea carboniferă Petrila din Valea Jiului, numeroase sunt brigăzile de mine care, aplicând metodele înaintate de muncă, și-au îndeplinit sarcinile de plan pe anul în curs, trecând să lucreze în contul anului viitor. Realizarea acestor succese se datorează în cea mai mare parte aplicării, în cadrul întrecerii socialiste, a metodelor minerilor sovietici.

Organizându-se munca după metoda graficului cicle, brigăzile conduse de cunoscuții minerii Haidu Iuliu și Mihai Ștefan dela Petrila și-au îndeplinit sarcinile de plan cu rețevan în cadrul primului nostru cincinal, trecând să lucreze în contul anului 1956.

În sectorul XI al minel, brigăzile conduse de minerii Iosif Toth, Vasile Petruș, Iosif Andreone și Alexandru Vecerdi, care lucrează la înaintări în piatră, aplicând metoda graficului cicle și-au îndeplinit sarcinile de plan pe 1953, iar acum lucrează în contul primelor luni ale anului viitor.

În luna Noiembrie, brigada condusă de stahanovistul Zilay Ion, care în prezent lucrează în contul anului 1954, a reușit să extragă cu 72% peste sarcinile de plan. Brigăzile stahanoviștilor Ioan Buzgar și Cornel Cenușa din sectorul III al minei Petrila au dat, în luna Noiembrie, cu 20-25% cărbune peste sarcinile de plan.

**IAȘI** (dela corespondentul nostru). — Cu câteva zile în urmă colectivul de muncitori, tehnicienii și inginerii dela fabrica de tricotate „Moldova” din Iași a obținut o nouă victorie în producție: realizarea planului producției globale pe anul acesta. În felul acesta colectivul acestei fabrici, alături de sutele de mii de oameni al muncii din patria noastră, se străduiește să ducă în viață prevederile hotărârilor plonore luate de C.C. al P.M.R. din 19-20 August.

Unul din factorii importanți care au făcut posibilă realizarea planului anual înainte de termen a fost desfășurarea unei acțiuni permanente pentru descoperirea și folosirea rezervelor interne. Astfel, prin construirea a două benzi rulante paralele în secția confecției, productivitatea muncii a sporit cu 15%, s'a îmbunătățit calitatea produselor. Odată cu acestea, câștigul mediu al muncitorilor din această secție s'a mărit cu 11%.

Pentru a ușura eforturile muncitorilor dela transport, a fost mecanizat escorialmacara de transport stofa. Deasemenea, a fost mecanizat și ascensorul pentru transportul hainelor.

În cadrul întrecerii socialiste s'au ridicat noi stahanoviști și frunțiși în producție, luptători de frunte în alinea pentru descoperirea și folosirea rezervelor interne. Printre aceștia se numără utemista Florina Ana, depășitoare, candidată în alegere pentru sfatul popular orășenc, care lucrează în contul anului 1954, Marcu Slova, confirmată de curând stahanovistă, și alții.

**MARIA MORARU**  
corespondent voluntar

Un colectiv frunțos

ORADEA (dela corespondentul nostru). Muncind cu însuflețire în întrecerea socialistă în cinstea alegerilor de deputați în sfaturile populare, colectivul fabricii „Hala Lifschitz” din Oradea și-a îndeplinit, încă dela 21 Octombrie, planul de producție pe anul 1953.

Dornici să traducă în viață hotărârile plonore din August a C.C. al P.M.R., colectivul acestei întreprinderi a dat până acum, peste plan, 50.000 bucați bidinele, 40.000 pensule, 40.000 perli de dinți, precum și 100.000 bucați piepteni de diferite forme și mărimi.

O preocupare de seamă a colectivului fabricii este lărgirea sortimentului de produse. De curând s'a trecut la fabricarea de port-fletoare, rame de ochelari și alte obiecte. Aplicând o serie de metode înaintate, precum și numeroase raționalizări, colectivul fabricii „Hala Lifschitz” a realizat până în prezent economii în valoare de 1.233.000 lei.

**Cu planul anual realizat**

TIMIȘOARA (dela corespondentul nostru). Oamenii muncii dela Industria Metalurgică Bănățeană au sărbătorit zilele acestea, cu mare bucurie, îndeplinirea planului de producție pe anul 1953.

Muncind cu răvnă, în cadrul întrecerii socialiste în cinstea alegerilor de deputați în sfaturile populare, numeroși muncitori și tehnicieni au obținut succese importante. Printre ei se află și stahanovistul Pavel Halas dela turnătorie care, datorită unei înovări și unei mai bune organizări a procesului tehnologic, a contribuit la reducerea la maximum a procentajului de rebuturi. În acest fel, stahanovistul Pavel Halas a reușit să facă un număr însemnat de chiluse de bună calitate pentru tractoare I.A.R. El a ajuns să dea acum produse în contul anului 1958. Frunțiși în întrecere sunt și stahanovistul Mircea Ștefan, frezorul Albu Timotei, amândoi candidați în alegerile de deputați în sfaturile populare în diferite circumscripții electorale din orașul Timișoara.

Colectivele de muncitori și tehnicienii din 19 întreprinderi din orașul Timișoara și-au îndeplinit în ultimele zile sarcinile anuale de producție. Printre ele se află fabricile „Ștefan Plavaj”, „Fruș Roșu”, „13 Decembrie” și altele.

**Pentru îmbunătățirea traiului populației muncitoare**

CONSTANȚA (dela corespondentul nostru). Muncitorii, inginerii și tehnicienii fabricii de ulei vegetal „Argus” din Constanța au obținut un succes însemnat în cinstea alegerilor de deputați în sfaturile populare: începând din cea de a doua jumătate a lunii Noiembrie el lucrează în contul anului 1954.

Paralel cu îndeplinirea și depășirea planului de producție, colectivul acestei întreprinderi a realizat economii în valoare de 58.699 lei. Totodată, productivitatea muncii pe cap de muncitor a fost sporită cu 23,28%, față de sarcina de plan.

Aceste realizări se datorează descoperirii și folosirii din plin a rezervelor interne ale producției. Mișcarea inovatorilor s'a dezvoltat. O inovație prețioasă aplicată în întreprindere este aceea a fierării stahanovist Octavian Manuc. Inovația constă în înlocuirea preselor hidraulice cu prese mecanice confecționate din fier vechi existent în fabrică. Datorită folosirii preselor mecanice, presarea somonilor din carne trebuie să se extragă ulei se face acum într-un timp de aproape trei ori mai scurt decât înainte și în condiții mai bune.

Un alt factor care a dus la îndeplinirea și depășirea sarcinilor anuale de plan este aplicarea și extinderea metodelor înaintate de lucru. Astfel, metoda Voronin este aplicată de 26 muncitori, iar metoda Jandarovă de 36 muncitori.

Muncitorii, tehnicienii, inginerii și funcționarii fabricii de ulei vegetal „Argus” sunt hotărâți să dezvolte succesele obținute, să contribuie și mai mult la îndeplinirea programului de măsuri economice, adoptat de partid și guvern.

**Spre noi succese**

PITEȘTI (din ziarul „Secera și Ciocanul”). — Întrecându-se pentru a întâmplina cu cinste alegerile de deputați în sfaturile populare, Colectivul sfaturii „Muscelanca” din Cătești, raionul Muscel, și-a îndeplinit înainte de termen sarcinile de plan pe anul 1953.

Cele mai bune rezultate în producție au obținut anul acesta, filatorii din brigada „Olga Bancu” condusă de utemistul Andrei Tigăeru, care și-au depășit planul de producție cu 6,4% și au îmbunătățit calitatea firelor cu 2,3%. Succese importante în spiritrea producției și îmbunătățirea calității firelor a obținut și brigada „Mihail Sadoveanu” condusă de frunțosul în producție Gheorghe Toader. Exemple de înaltă productivitate în muncă au dat și filatoarele stahanoviste Maria Răduț, Cornelia Dobre, Sofia Horeabă, Elena Toader, Aurelia Tudor și altele.

Programul de măsur economic adoptat de partid și guvern, în vederea ridicării nivelului de trai al celor ce muncesc, însușește pe filatorii dela fabrica „Muscelanca” în lupta pentru obținerea de noi succese în producție.

**Cu agitații prin Sângeorgiu de Mureș**

Pe ulițele comunel poate fi văzută adesea o femeie măruntă, cu părul cărunt și obrazul ars de vânt, purtând sub braț o geantă de piele.

Agitatoarea Harăcseny Elisabeta a purtat discuția încă o vreme în jurul scrisorii primite. Și așa face poștăria și la alți alegători pe care îi vizitează când-unde scrierile. Stă de vorbă cu ei despre timpurile grele când țărani muncitori din Sângeorgiu, români și maghiari, gemeau sub jugul asuprii boierilor și goșilor. Bogătași, fie ei români sau maghiari, se înțelegeau de minte să semene război și ură între țărani muncitori maghiari și români, ca să-i poată jecmani mai ușor. Agitatoarea le vorbește apoi despre viața nouă, liberă, pe care și-o făuresc acum oamenii muncii români și maghiari înfrății laolaltă. Câte nu s'au schimbat în Regiunea Autonomă Maghiară... Câte nu s'au schimbat și la ei, în Sângeorgiu de Mureș!

— În stănga pe ulița principală, povestește poștăria, se înalță construcția cîminului cultural. În aproape toate casele țărani muncitori, oameni și maghiari din comună a pătruns lumina electrică. Peste 75% din țărani muncitori și-au introdus în casă instalație de gaz metan. Școlile, române și maghiară, bibliotecă, aparatul de cinematograf, grădinițe de copii, toate acestea ogîndesc nou-mal în parte munca noastră înfrățită. Suntem acum oameni liberi în patria noastră, Republica Populară Română.

— Of, fata mamel... cât de departe ești de casă! Ei, dar ce să-i faci, spuse gazda către oaspeți. I-a plăcut moseșia de electrician și n'am putut s'o înduplec. „Mamă — mi-a zis — sunt oare singura dintre tinerii din comună care au luat acum drumul învățăturii?...” Am trecut-o la gară. Acum scrie că e mulumită și că a învățat multe lucruri noi și nu duce lipsă de nimic.

— Fii fericită, veclină... Ca măine și Alexandru o să-i scrie

... Agitatoarea Hertez Lazăr, Szép Ana și Harăcseny Elisabeta s'au oprit o vreme și la Colectivul Alexandru Savu. Lui Alexandru Savu, poștăria îi aducea două vești. Pe o carte poștală, conducea în colțul din țig. Mureș îl înștiința de felul cum învătă feciorul lui... „Dragi tovarăși! Situația la învățătură a fiului vostru este următoarea: limba română — nota 4, limba rusă — nota 5, trigonometrie — nota 4, Constituție — nota 4, purtare — nota 5...” Și tot asemenea note pentru fiecare din materiile înșirate... Ceaială scrisoare venea dela un vechi prieten, care îi scria totul dela București că s'a mutat de curând împreună cu nevastă-sa în noua lor casă.

— Și poștăria subliniază semnificația faptelor cuprinse în scrisori.

— Vestile acestea par simple, spune ea. Au însă un tălc adânc. Fapte ca acestea se petrec peste tot locul în patria noastră, au ajuns azi lucruri obișnuite și arată schimbările ce au loc la noi în țară.

— Agitatoarea Hertez Lazăr, Szép Ana și Hertez Lazăr pornesc pe drumul spre cooperativă. Pe ulițe, prin case, el stau de vorbă cu alegătorii despre măsurile luate de partid și guvern pentru a da țărani muncitori un ajutor și mai mare decât până acum. Astfel, țărani muncitori capătă credite ieftine să-și cumpere vite și unelte. Dacă plantează pomi fructiferi, vii, sau dacă cresc viermi de mătase, ei se bucură de înlesniri la impozite și taxe. Agitatoarii le vorbește și despre foloasele pe care le au cei care încheie contracte pentru creșterea și îngrășarea animalelor, precum și cei care vând la achiziții animale și păsări.

— Să folosim din plin ajutorul dat de stat — îl îndeamnă agitatoarii pe cetățeni. Și să răspundem cum se cuvine acestui ajutor. Să muncim cu răvnă ca să sporim recolta la hectar și să creștem mai multe animale! Aceasta e și în folosul nostru. Ne dăm cotele? Tot în folosul nostru e. Comuna noastră și-a prestat în întregime cotele către stat. Aceasta înseamnă că noi depărim și ea nevoile ei; mai trebuie mesc, scaune, etc.

— Unii deputați aleși acum trel ani, cum sunt Erkekő Carolina sau Farkas Etelka — spune un alt cetățean — n'au sprijinit îndeajuns munca obștească. Pe noi noiștri candidați îl cunoaștem cu totii ca pe oameni de leșvrai, pricepuți și harnici, adevărați gospodari. De aceea, sunt sigur că cetățenii din comună vor vota cu dragoste și încredere pe candidații F. D. P.

— Și așa, din casă-n casă și pe ulițe, agitatoarii din Sângeorgiu de Mureș stau de vorbă cu cetățenii. Iar la plecare, când își iau rămas bun, le amintesc încă odată de candidații F. D. P., Gheorghe Opris, Botos Alexandru și Elisabeta Mulca, arată în ce circumscipții candidaază, explică cetățenilor din ce circumscipții electorale fac parte, unde va fi secția de votare. 20 Decembrie, ziua alegerilor de deputați în sfaturile populare, nuri departe. Și toate trebuie să fie bine cunoscute până atunci!

## Noi întovărășiri agricole în regiunea Pitești

PITEȘTI (dela corespondentul nostru). Comuniștii Ion Nicola și Florin Rădulescu din satul Afumați, raionul Drăgășani, au desfășurat o susținută muncă de lămurire în rândul țărani muncitori pentru înființarea unei întovărășiri agricole. Ei au reușit să-l lămurască pe țărani muncitorii Odoșan Nicolae, Ion Teodorescu, Odoșan Marin și alții, asupra foloselor întovărășirii agricole.

În anul înmăntărilor de toamnă, numărul țărani muncitori care volau să formeze întovărășirea ajunse la 15. Comuniștii au îndemnat pe țărani muncitori

care făcuseră cereri, să înmănteze graul laolaltă, în țara.

De curând, Comitetul executiv al Sfaturii populare al raionului Drăgășani a aprobat înființarea întovărășirii „Grivița Hoșie” din satul Afumați.

O muncă intensă de lămurire au dus și comuniștii din comuna Valea Mare, raionul Găești. Nu demult, Comitetul executiv al sfaturii populare raionale a aprobat înființarea a două întovărășiri agricole în această comună, una formată din 16 țărani muncitori, iar alta din 48 țărani muncitori.

... Agitatoarii Hertez Lazăr, Szép Ana și Harăcseny Elisabeta s'au oprit o vreme și la Colectivul Alexandru Savu. Lui Alexandru Savu, poștăria îi aducea două vești. Pe o carte poștală, conducea în colțul din țig. Mureș îl înștiința de felul cum învătă feciorul lui... „Dragi tovarăși! Situația la învățătură a fiului vostru este următoarea: limba română — nota 4, limba rusă — nota 5, trigonometrie — nota 4, Constituție — nota 4, purtare — nota 5...” Și tot asemenea note pentru fiecare din materiile înșirate... Ceaială scrisoare venea dela un vechi prieten, care îi scria totul dela București că s'a mutat de curând împreună cu nevastă-sa în noua lor casă.

— Și poștăria subliniază semnificația faptelor cuprinse în scrisori.

— Vestile acestea par simple, spune ea. Au însă un tălc adânc. Fapte ca acestea se petrec peste tot locul în patria noastră, au ajuns azi lucruri obișnuite și arată schimbările ce au loc la noi în țară.

— Agitatoarea Hertez Lazăr, Szép Ana și Hertez Lazăr pornesc pe drumul spre cooperativă. Pe ulițe, prin case, el stau de vorbă cu alegătorii despre măsurile luate de partid și guvern pentru a da țărani muncitori un ajutor și mai mare decât până acum. Astfel, țărani muncitori capătă credite ieftine să-și cumpere vite și unelte. Dacă plantează pomi fructiferi, vii, sau dacă cresc viermi de mătase, ei se bucură de înlesniri la impozite și taxe. Agitatoarii le vorbește și despre foloasele pe care le au cei care încheie contracte pentru creșterea și îngrășarea animalelor, precum și cei care vând la achiziții animale și păsări.

— Să folosim din plin ajutorul dat de stat — îl îndeamnă agitatoarii pe cetățeni. Și să răspundem cum se cuvine acestui ajutor. Să muncim cu răvnă ca să sporim recolta la hectar și să creștem mai multe animale! Aceasta e și în folosul nostru. Ne dăm cotele? Tot în folosul nostru e. Comuna noastră și-a prestat în întregime cotele către stat. Aceasta înseamnă că noi depărim și ea nevoile ei; mai trebuie mesc, scaune, etc.

— Unii deputați aleși acum trel ani, cum sunt Erkekő Carolina sau Farkas Etelka — spune un alt cetățean — n'au sprijinit îndeajuns munca obștească. Pe noi noiștri candidați îl cunoaștem cu totii ca pe oameni de leșvrai, pricepuți și harnici, adevărați gospodari. De aceea, sunt sigur că cetățenii din comună vor vota cu dragoste și încredere pe candidații F. D. P.

— Și așa, din casă-n casă și pe ulițe, agitatoarii din Sângeorgiu de Mureș stau de vorbă cu cetățenii. Iar la plecare, când își iau rămas bun, le amintesc încă odată de candidații F. D. P., Gheorghe Opris, Botos Alexandru și Elisabeta Mulca, arată în ce circumscipții candidaază, explică cetățenilor din ce circumscipții electorale fac parte, unde va fi secția de votare. 20 Decembrie, ziua alegerilor de deputați în sfaturile populare, nuri departe. Și toate trebuie să fie bine cunoscute până atunci!

C. MANTU  
D. MINULESCU

# Modelul buletinelor de vot pentru alegerea deputaților în sfaturile populare

Pentru orașul București

**BULETIN DE VOT**  
pentru alegerea deputaților în Sfatul Popular al  
**Orașului BUCUREȘTI**  
Circumscripția electorală orășenească Nr. ....  
20 Decembrie 1953

Numele și prenumele candidatului	Din partea cui candidează

Orașul BUCUREȘTI

**BULETIN DE VOT**  
pentru alegerea deputaților în Sfatul Popular al  
**Raionului....**  
Circumscripția electorală raională de oraș Nr. ....  
20 Decembrie 1953

Numele și prenumele candidatului	Din partea cui candidează

Alegătorii din orașul București vor primi două buletine de vot și anume:

- a) Un buletin de vot cu dunga roșie pentru alegerea deputaților în Sfatul popular al orașului București.
- b) Un buletin de vot cu dunga galbenă pentru alegerea deputaților în sfatul popular al raionului de oraș.

Alegătorii din comunele subordonate raioanelor orașului București primesc în plus un buletin de vot cu dunga albastră pentru alegerea deputaților în sfatul popular comunal.

## Pentru orașele de subordonare regională

(reședințele de regiuni și orașele

Piatra-Neamț, Satu-Mare, Turda, Turnu-Severin, Brăila, Hunedoara, Mediaș, Sibiu, Reșița, Lugoj)

**BULETIN DE VOT**  
pentru alegerea deputaților în Sfatul Popular al  
**Regiunii....**  
Circumscripția electorală regională Nr. ....  
20 Decembrie 1953

Numele și prenumele candidatului	Din partea cui candidează

Regiunea...

**BULETIN DE VOT**  
pentru alegerea deputaților în Sfatul Popular al  
**Orașului....**  
Circumscripția electorală orășenească Nr. ....  
20 Decembrie 1953

Numele și prenumele candidatului	Din partea cui candidează

Alegătorii din orașele de subordonare regională (reședințele de regiuni și orașele Piatra-Neamț, Satu-Mare, Turda, Turnu-Severin, Brăila, Hunedoara, Mediaș, Sibiu, Reșița, Lugoj) vor primi două buletine de vot și anume:

- a) Un buletin de vot cu dunga roșie pentru alegerea deputaților în sfatul popular al regiunii.
- b) Un buletin de vot cu dunga galbenă pentru alegerea deputaților în sfatul popular al orașului.

## Pentru toate celelalte orașe, cât și pentru comune

**BULETIN DE VOT**  
pentru alegerea deputaților în Sfatul Popular al  
**Regiunii....**  
Circumscripția electorală regională Nr. ....  
20 Decembrie 1953

Numele și prenumele candidatului	Din partea cui candidează

Regiunea...

**BULETIN DE VOT**  
pentru alegerea deputaților în Sfatul Popular al  
**Raionului....**  
Circumscripția electorală raională Nr. ....  
20 Decembrie 1953

Numele și prenumele candidatului	Din partea cui candidează

Regiunea...  
Raionul...

**BULETIN DE VOT**  
pentru alegerea deputaților în sfatul Popular al  
**Comunei....**  
Circumscripția electorală comunală Nr. ....  
20 Decembrie 1953

Numele și prenumele candidatului	Din partea cui candidează

Alegătorii din comune și orașele de subordonare raională vor primi trei buletine de vot și anume:

- a) Un buletin de vot cu dunga roșie pentru alegerea deputaților în sfatul popular al regiunii
- b) Un buletin de vot cu dunga galbenă pentru alegerea deputaților în sfatul popular al raionului.
- c) Un buletin de vot cu dunga albastră pentru alegerea deputaților în sfatul popular al comunei (sau al orașului de subordonare raională)

Munca  
în gospodăria colectivă,  
izvor de belșug  
pentru colectivști

In gospodăriile agricole colective din țara noastră are loc în aceste zile împărțirea veniturilor. Muncind organizat, cu forțe unite, pentru aplicarea regulilor agrotehnice înaintate, membrii gospodăriilor colective au obținut recolte sporite la hectar - mai mari decât țărani care au lucrat de unul singur. Totodată ei au dezvoltat creșterea animalelor și alte ramuri de producție aducătoare de venituri. Recolta sporită și creșterea avuției obștești asigură câștiguri însemnate membrilor gospodăriilor colective.

Peste 13 kg. cereale  
de fiecare zi-muncă

CRAIOVA (dela corespondentul nostru). La gospodăriile colective din raionul Calafat a început împărțirea produselor agricole. Cu acest prilej, la gospodăria colectivă „S. M. Chirov” din comuna Deșea, a avut loc o adunare la care au participat toți colectivștii, precum și țărani muncitori cu gospodării individuale din comună. Dănea de seamă a fost prezentaș de țev. Mustăța Ion, președintele gospodăriei, care a arătat realizările obținute de colectivștii. Datorită aplicării regulilor agrotehnice, colectivștii au obținut anul acesta peste 2000 kg. grâu la ha., aproape de două ori mai mult decât țărani muncitori cu gospodării individuale, la porumb - 2500 kg. la ha, iar la orz - 2300 kg. la ha. Deosemeni, gospodăria a cultivat bumbac, sfeclă de zahăr și alte culturi.

După aprobarea țării de seamă a urmat împărțirea produselor. Pentru fiecare zi-muncă s'au repartizat 5.700 kg. grâu, 7 kg. porumb, 0.700 kg. orz, precum și cantități însemnate de alte produse și sume de bani.

Colectivștul Mitran Constantin a primit pentru cele 669 zile-muncă făcute împreună cu membrii familiei sale, 3613 kg. grâu, 4685 kg. porumb, 468 kg. orz, 209 kg. floarea soarelui, 260 kg. cartofi, 373 kg. ceapă, mil de kilograme furaje, 46 m. pănzeturi diferite, peste o mică lei avans din banii ce i se cuvin. Marin Dorobanțu, pentru 524 zile-muncă a primit 2986 kg. grâu, 3668 kg. porumb, 157 kg. floarea soarelui, 543 kg. ceapă, 36 metri pânză, 805 lei avans și însemnate cantități de furaje.

Colectivștii din comuna Deșea sunt hotărâți ca în viitor să obțină noi succese în dezvoltarea creșterii animalelor și a legumiculturii.

La gospodăria colectivă „Grivița Roșie” din Calafat a avut loc deosemeni împărțirea produselor. Pentru cele 558 zile-muncă colectivștul Nicolae Mojașeanu a primit 4680 kg. porumb, 2946 kg. grâu, 260 kg. floarea soarelui, 130 kg. cartofi, 130 kg. morcovi, 44 m. pănzeturi, 1200 lei avans din banii ce i se cuvin și furaje; colectivștul Ion Vlad pentru cele 501 zile-muncă a primit 4208 kg. porumb, 2600 kg. grâu, 223 kg. floarea soarelui, peste o sută kg. cartofi, 40 m. pânză și însemnate cantități de furaje. Cantități însemnate de produse au primit și colectivștii Ioana Rotaru, Maria I. Lingurar, Gheorghe Radu. În cursul anului acesta, în gospodăria colectivă din Calafat au intrat încă un număr de 55 familii.

Sporirea producției  
mărește câștigul colectivștilor

Preocuparea principală a membrilor gospodăriei agricole colective „Partizanul Păcii” din comuna Moșna, raionul Mediaș, a fost în acest an creșterea producției la hectar și dezvoltarea mai multor ramuri de producție. Aplicând regulile agrotehnice la executarea muncilor agricole, ei au obținut recolte sporite la hectar. Colectivștii au recoltat, în medie, la hectar 10.000 kg. cartofi, 3.000 kg. porumb, 20.000 kg. sfeclă de zahăr, 1.254 kg. orz, 1.109 kg. ovăz și 1.976 kg. borșoag, iar de pe 20 ha. cultivate cu grâu au cules câte 2.500 kg. la hectar.

Femele gospodăriei au adus colectivștilor, în acest an, peste 85.000 lei.

De curând, în gospodăria colectivă „Partizanul Păcii” s'au împărțit colectivștilor veniturile anuale. Cantități mari de produse au primit colectivștii harnici care, împreună cu membrii familiilor lor, au executat un număr mare de zile-muncă. Astfel, colectivștul Duca Nicolae, care pentru munca rodnică în gospodărie a fost propus candidat al F.D.P. în circumscripția electorală comunală Nr. 19, a primit pentru cele 528,81 zile-muncă efectuate împreună cu familia sa, 3.904 kg. porumb, 1.594 kg. grâu, 1.586 kg. cartofi, precum și alte produse și 1.600 lei.

An de an crește nivelul de trai material și cultural al colectivștilor din comuna Moșna. Până acum, 23 de colectivștii și-au construit case noi.

(Agerpres)

Colectivștul Petre Iatan  
a primit peste 8.000 kg. cereale

PLOEȘTI (dela corespondentul nostru). În anul acesta, gospodăria agricolă colectivă „30 Decembrie” din comuna Dridu, raionul Urziceni, a obținut recolte bogate. La grâu însemnate în rândul încreștate gospodăria colectivă a obținut o producție medie la hectar cu 600 kg. mai mare decât cea obținută de țărani muncitori cu gospodării individuale.

Creșterea producției a mărit valoarea zilei-muncă. La împărțirea veniturilor, colectivștul Petre Iatan, care împreună cu membrii familiei sale a efectuat 649 zile-muncă, a primit 4413 kg. grâu, 3829 kg. porumb, 6,1 kg. lână, 531 l. vin, cantități însemnate de alte produse, precum și furaje.

Colectivștul Marin Babac, pentru cele 420 zile-muncă efectuate în gospodăria colectivă cu familia sa, a primit 2856 kg. grâu, 2478 kg. porumb, 214 l. vin și altele.

Cantități însemnate de produse au primit și alți colectivștii. Veniturile mari primite de colectivștii din Dridu au făcut să crească însuflețirea lor în munca și lupta pentru dezvoltarea și întărirea continuă a gospodăriei colective, pentru creșterea avuției obștești care este izvorul binefăcătoare materiale și culturale a colectivștilor.

Pe marginea unei consfătuiri cu corespondenții voluntari

## Pentru o producție sporită de mărfuri de larg consum ieftine și de bună calitate

Deunăzi a avut loc o consfătuire organizată de redacția „Scântei” cu corespondenții voluntari — muncitori, tehnicieni și ingineri, din întreprinderile industriale locale și din unitățile cooperativei meșteșugărești din Orașul.

Numerosi participanți la consfătuire au arătat că în ultimii ani s-au dezvoltat în Oraș, cu ajutorul staturilor populare regionale și orășene, o serie de întreprinderi ale industriei locale și ale cooperativei meșteșugărești. Ei au subliniat succesele dobândite de aceste întreprinderi în sporirea produselor de larg consum.

Astăzi, în Oraș sunt 6 întreprinderi mari ale industriei locale, care, folosind pe scară tot mai largă resursele locale, furnizează populației muncitoare o serie de mărfuri de consum popular: metalurgie, chimie, alimentară, textile, de piele, din lemn, materiale de construcții, etc. Zece mari cooperative meșteșugărești trimit marfuri de stat și cooperativei estești confecții, încălțăminte, textile, tricotaje, mobilă, etc.

Multe din cele peste 50 de produse fabricate de întreprinderile locale „Metalochimica”, imbrăcămintea și încălțăminte confecționate de cooperativele meșteșugărești „Cootex” și „Cordăș János” sunt apreciate de cumpărători.

După apariția Hotărîrilor plenare C.C. și P.M.R. din 19-20 August, lupta pentru o producție sporită, scăderea prețului de cost și introducerea de noi sortimente, s-a intensificat.

Luând cuvântul la consfătuire, inginerul Szakács Eugen dela „Metalochimica” a arătat că acum, în întreprindere, 42% din produse sunt fabricate din resurse locale. Printre materialele locale folosite sunt: argila refractară pentru fabricarea sobelor de tencușă, calca din care se fabrică nutrețurile artificiale, deseurile de grăsimi industriale, buștenii pentru produsele din lemn, etc. Contractul de colaborare și ajutor reciproc încheiat cu întreprinderea republicană „Bernat Andrei” din localitate a dat posibilitatea muncitorilor dela „Metalochimica” să valorifice mari cantități de deșeurii prin fabricarea unor produse de larg consum din metal.

Vorbitorii au subliniat că în întreprindere socialistă care se desfașoară în întreprindere din cinstea alegerilor de deputați în staturile populare, un obiectiv principal îl constituie scăderea prețului de cost. Prețul de cost al produselor a scăzut în acest an cu 10,58%, datorită faptului că, mai ales în ultimele luni, s-a pus un accent deosebit pe descoperirea și folosirea rezervei interne. În primul semestru al anului se consuma la lucrarea comercială 40% cocs. În cursul lunii Octombrie consumul de cocs a fost redus la 30%. Consumul de combustibil a scăzut și la vulcanizare. Cu aceeași cantitate de motorină se vulcanizează 20-25 anvelops mai mult săptămânal.

Lupta pentru lichidarea timpilor morți în producție a contribuit deasemenea în mare măsură la reducerea prețului de cost. Tov. Szakács a arătat că pentru a evita golurile în producție care duc la o nejustificată creștere a prețului de cost, conducerea întreprinderii s-a îngrijit din timp să asigure comenzi peste producția planificată. Astfel, s-au confecționat peste plan o serie de piese pentru fabrica „Bernat Andrei”, 100.000 colțari bronași pentru geamantene și alte produse.

El a criticat întreprinderile furnizoare care nu respectă contractul de livrare.

Tov. Vargó László, muncitor stahionist la „Metalochimica”, a subliniat contribuția inovatoare la sporirea producției în întreprinderi, la creșterea productivității muncii și la reducerea prețului de cost. Introducându-se procedeele prelucrării la rece a fierului pentru confecționarea roablor, productivitatea muncii a crescut mult în acest sector. Deasemenea, aplicându-se o nouă metodă de ștedelire a ștelilor de biciclete, se produc în 8 ore 1800

bucăți în loc de 400, câte se produceau înainte.

În ultimele luni, magazinele de desfacere din Oraș au primit o cantitate sporită de diferite articole de îmbrăcăminte dela cooperativele „Cootex”. Membrii cooperativei, a arătat tov. Lindenfeld Nicolae, au obținut succese importante îndeplinindu-și în proporție de 109,1% sarcinile de plan. Succesul a fost dobândit prin aplicarea unei noi metode sovietice de muncă denumită „Sincron”, care a dus nu numai la creșterea cu 20% a productivității muncii, ci și la o calificare mai rapidă a numeroșii muncitori. Noul sistem de muncă, în bandă, se bazează pe folosirea mai multor muncitori la o singură fază a procesului de producție. Alături de 3-4 muncitori cu o calificare mai înaltă muncesc 1-2 muncitori mai puțin calificați. În acest fel se asigură un ritm mai rapid al desfășurării procesului de producție. Lichidându-se timpul morții la muncitori frunși — este stimulată întrecerea individuală, crește câștigul muncitorilor, iar procesul de calificare la locul de muncă se desfașoară în condiții mai bune.

Cel care a luat cuvântul la consfătuire au scos la iveală și o serie de lipsuri care mai dăunează în întreprinderile industriale locale și în unitățile cooperative.

Tov. Darók Anton, salariat la O.C.L. Industrial-Oraș, a arătat că cu toate realizările obținute până acum sunt lipsiri serioase în ceea ce privește calitatea produselor. Cumpărătorii se plâng de calitatea nesatisfăcătoare a plitelor dela mașinile de gătit, a triciclelor pentru copii, a cerneții și a ascuțitoarelor pentru creioane, fabricate de „Metalochimica”.

Reclamații se primesc și la produsele cooperativei „Minezki”. Categoriile pentru burane sunt prost confecționate și cu mult mai scumpe decât cele fabricate de întreprinderile industriale republicane. Reparațiile auto și reparatiile de tichigierie, instalații de apă, etc. executate de către cooperativele sunt deseori de proastă calitate, iar prețurile ridicate.

O serie de vorbitori au arătat lipsurile din activitatea Comitetului executiv al Sfatului popular orășene Oraș cu privire la industria locală și cooperative. În ultimul timp comitetul executiv al Sfatului popular a lărgănit rezolvarea unor probleme urgente. Astfel, cererea repetată a cooperativei „Cootex” de a se repartiza localuri pentru ateliere n'a fost încă rezolvată, deși există numeroase posibilități. Din această cauză atelierele de confecții pentru copii și femei n'au putut fi extinse. Comenzile în această ramură sunt executate după 2-3 luni și chiar mai mult.

Comitetul executiv al Sfatului popular a format o comisie pentru descoperirea și valorificarea resurselor locale, însă — lipsită de sprinzi, îndrumare și control — comisia este cu totul inactivă. Colectivul care a început să studieze cu bune rezultate folosirea deseurilor de cănoapă dela întreprinderea din Patota, a rezidurilor de bitum pentru pavarea străzilor, folosirea castanelor sălbatice etc., și-a încetat activitatea de mai bine de două luni.

Tov. Maior Iuliu, secretarul organizației de partid dela cooperativa „Minezki”, și alți vorbitori, au arătat că lipsurile staturii populare orășene și cele care mai există în munca politică în cadrul întreprinderii industriale locale și unităților cooperative din Oraș se datorează și lipsurilor comitetului orășene de partid, care n'a ajutat organizațiile de partid din aceste unități să-și îmbunătățească și să-și ridice munca la nivelul sarcinilor puse de Hotărîrile plenare C.C. și P.M.R.

Discuțiile care au avut loc în cadrul consfătuirii au arătat că la Oraș există largi posibilități de îmbunătățire a activității industriale locale și a productivității meșteșugărești, că muncitorii, tehnicienii și inginerii din aceste întreprinderi sunt hotărâți să dea o contribuție din ce în ce mai mare de bunuri de larg consum.

R. FLORIN

## Chemarea Consiliului regional al F.D.P.-Bârlad

Consiliul regional al F.D.P.-Bârlad a adresat o chemare oamnelor muncii din orașele și satele regiunii, Chemarea amintește la necesitatea obținute de staturile populare din cuprinsul regiunii în îndeplinirea politicii partidului pusă în slujba înfăptuirii patriei și a fâuririi bunăstării a poporului. Astfel, chemarea arată că în ultimul an s'au dezvoltat noi întreprinderi ale industriei locale cum sunt: întreprinderea „Bradul” raionul Vrancea, „6 Martie” raionul Zeletin, „11 Iunie” raionul Bârlad, fabrica de cărămidă din raionul Tecuci precum și fabrica de acid tartric din raionul Panciu; a fost deosebit construit combinatul fruct-export în raionul Focșani. Fabrica de conserve din Tecuci și combinatul forestier din raionul Vrancea sunt în curs de construire.

Însemnate realizări au fost obținute în domeniul dezvoltării agriculturii.

Peste 10.000 familii de țărani muncitori din regiune au alcătuit 200 gospodării agricole colective și întovășiri de lucru în comun a pășunilor. Cea mai mare parte a gospodăriilor colective au obținut recolte mult mai mari decât țărânii muncitori cu gospodării individuale.

Statul democrat-popular acordă ajutoare însemnate gospodăriilor țărănești mici și mijlocii prin semănare selecționată, împrumuturi pentru cumpărare de vite, unelte agricole necesare gospodăriilor lor, ajutor agrotehnic etc.

Saturile populare din regiunea Bârlad

cu sprinziul muncii creatoare a meselor au obținut în cei trei ani de existență succese în domeniul ridicării nivelului de trai material și cultural al celor ce muncesc.

Chemarea arată că alegerile au loc în condițiile luptei pline de avânt a oamnelor muncii pentru îndeplinirea programului de masuri economice elaborat de plenara largită a C.C. și P.M.R. din 19-20 August 1953 în vederea unei serioase îmbunătățiri a condițiilor de trai ale oamnelor muncii.

Pe baza Hotărîrilor plenare C.C. și P.M.R., Comitetul regional de partid Bârlad și comitetul executiv al staturii populare regionale au elaborat plan de măsuri în vederea îmbunătățirii condițiilor de viață ale populației muncitoare din cuprinsul regiunii.

Provederile acestui plan au și început să fie îndeplinite. Astfel, s'a pus în funcțiune fabrica de pâine din orașul Bârlad, iar la uzina electrică a intrat în funcțiune motorul nou de 600 H.P. S'a terminat complet radiocama comunei Năruja. S'a electrificat comuna Răchitoasa, se construiește o uzină nouă la Podu Turcului, raionul Zeletin, etc.

Chemarea adresează oamnelor muncii din orașele și satele regiunii Bârlad îndemnul de a întâmpla alegerile cu noi succese în lupta pentru dezvoltarea economică a regiunii, pentru ridicarea nivelului de trai al populației muncitoare.

## Se înfrumusețează Orașul Stalin

Necontenit se dezvoltă și se înfrumusețează Orașul Stalin.

Calătorind spre uzinele „Steagul Roșu”, privim în jur și admirăm noile cartiere muncitorești, cu case albe cu sute de apartamente, construite în anii președinției populare. Pe locul câmpului ce se întindea lângă uzina „Steagul Roșu” a fost înălțat „Palatul cultural”, care constituie o mândrie a muncitorilor. Dar parca și înălțarea uzinei nu mai este adevărată. Într'adevăr, în ultimii ani s'au ridicat baie și elierele noi, iar în spațiile uzinei au răsarit pavilioane pentru sălile de cursuri, ateliere, dormitoare, cantină, etc. Este „orașul oamnelor”, unde sute de tineri lavată cu săruri și apă caldă pentru a deveni cadre de înaltă de abilitate industrială socialistă.

Multe construcții noi au apărut și apar în Orașul Stalin. S'au înălțat locuințe pentru muncitorii dela uzina de tractoare, dela C.F.R. și din alte întreprinderi; s'au construit și amenajat noi spitale și policlinici, școli și așezăminte culturale.

Oamenii muncii își iubesc orașul și apr...

jină sfatul popular orășene în acțiunile gospodărești pe care le întreprinde. În ultimii ani s'au pavat și pietruit 110.000 m.p. străzi, s'au asfaltat trotuare pe o porțiune de peste 35.000 m. p., s'au instalat conducte de apă pe o distanță de 13.500 m. În centru și în cartierele mărginașe au fost deschise numeroase magazine textile, alimentare, măcelării, etc. Pe zi ce trece se extinde radiocafetele orașului. În tot mai multe locuințe se introduce încălzirea cu gaz metan. Numai în anul 1953, peste 300 de oameni ai muncii au făcut instalații de gaz metan în locuințele lor.

În ultimul timp a crescut numărul construcțiilor de locuințe muncitorești; circa 65 muncitori din diferite întreprinderi și-au construit locuințe proprii.

Inițiativa și spiritul gospodăresc manifestate de numeroși deputați al staturii populare orășene, avântul creator al maselor care participă la gospodărirea treburilor obștești, contribuie la ridicarea și înflorirea orașului, la îmbunătățirea condițiilor de trai ale oamnelor muncii.

## Noi locuințe muncitorești

TURDA (dela ziarul „Turda Nouă”). Dela o zi la alta se schimbă fața orașului Câmpia Turzii.

De curând o serie de muncitori, printre care se numără și frații Pop. Porojnicul Boris și alții, au primit din partea întreprinderii „Industria Sărmiil” împrumuturi de 10.000 și 20.000 lei precum și terenul necesar construcției de case de locuit individuale compuse din două camere, bucatărie, cămară, pivniță. Toate aceste locuințe vor avea instalații de gaz metan și lumină electrică. Peste

câteva zile un număr de muncitori se vor muta în locuințele proprii.

Tot de curând, un nou bloc muncitoresc a fost dat în folosință unor stahionisti și frunși în producție dela uzinele „Industria Sărmiil”. În apartamentele noului bloc, compuse fiecare din câte două camere, bucatărie, cămară, baie, s'au și mutat 24 de familii.

Ritmul în care se înalță noile construcții în localitatea Câmpia Turzii din raionul Turda te face să-ți dai seama că nu peste mult și acest oraș va deveni un oraș modern, înzestrat cu tot confortul.

## IN EDITURA PENTRU LITERATURA POLITICĂ

a apărut:

Fr. ENGELS: Situația clasei muncitoare din Anglia

304 pag. 11,50 lei

## A 8-a sesiune a Adunării Generale a O.N.U.

Sedința plenară din 3 Decembrie

NEW YORK 5 (Agerpres). — TASS

Sedința plenară din 3 Decembrie a Adunării Generale a avut loc votarea proiectului de rezoluție al unui grup de țări în frunte cu S.U.A. în legătură cu așa numita problemă privitoare la „atrocitățile” săvârșite, chipurile, de trupele părții coreano-chineze, împotriva prizonierilor de război din rândul forțelor armate ale O.N.U.

Delegațiile U.R.S.S., R.S.S. Ucrainene, R.S.S. Beloruse, Poloniei și Cehoslovaciei au votat împotriva acestui proiect de rezoluție. Reprezentanții a zece țări s'au abținut dela vot (Pakistan, Arabia Saudită, Siria, Yemen, Iugoslavia, Afganistan, Birmania, Egipt, Indonezia, Irak). Delegația Indiei n'a participat la vot. Delegații Libanului și Salvadorului n'au asistat la sedință. Grupul anglo-american a strecurat falsul și provocatorul său proiect de rezoluție cu privire la Republica Populară Chineză și Republica Populară Democrată Coreeană.

Luând cuvântul pentru a-și explica atitudinea adoptată în legătură cu votarea proiectului, reprezentanții Indoneziei și Pa-

kistanului au subliniat înadmisibilitatea discutării de către Adunarea Generală, în absența reprezentanților Chinei și Coreei de Nord, a problemelor propuse de delegația americană. Ei au subliniat că nu se poate adopta o rezoluție în care să se aducă învinuiri serioase Chinei și Coreei de Nord fără a asculta punctul de vedere al acestor țări în legătură cu aceste învinuiri.

În declarația sa cu privire la motivele votării, reprezentantul U.R.S.S., A. I. Vishinski, a arătat că delegația sovietică și o serie de alte delegații au dovedit în mod incontestabil în cursul discuțiilor caracterul calomnios și provocator atât al oamnelor probleme cu privire la „atrocități” ridicate de delegația americană cât și a „raportului” asupra acestei chestiuni al ministerului apărării al S.U.A. Din această cauză delegația U.R.S.S. a votat împotriva proiectului de rezoluție propus de un grup de țări în frunte cu Statele Unite, proiect care este și el fals, având un pronunțat caracter calomnios, provocator, dărmășor față de Republica Populară Chineză și Republica Populară Democrată Coreeană.

## Procesul unui grup de spioni în R. P. Polonă

VARȘOVIA 5 (Agerpres). — P. A. P.

La 5 Decembrie la tribunalul militar raional din Szerecin a început procesul unui grup de agenți ai centrului de spionaj subordonat guvernului dela Beograd, centru care colaborează cu serviciul de spionaj american. Acest centru este condus de generalul Gehlen, fost șef al serviciului de spionaj hiterist. Pe banca acuzărilor se află spionii Heinz Lendvoigt, Adolf Machura și Konrad Wruck, care au fost strecurați pe teritoriul Poloniei în vederea cuceririi de informații cu caracter de spionaj, organizării de acte de diversione și de sabotaj, precum și în vederea pregătirii condițiilor necesare pentru lansarea de parașuți pe teritoriul Poloniei.

În actul de acuzare se arată că clica fasciștă a lui Adenauer organizează o rețea de spionaj cu ramificații largi, care desfașoară o activitate intensă de spionaj și diversione împotriva țării lagărului democratic.

Acest centru de spionaj, cu sediul în

Berlinul occidental și condus de o oarecare Kaiser, trimite în Polonia agenți speciali întru spre a obține informații cu caracter de spionaj și pentru a organiza acte de diversione și sabotaj.

Rețeaua de spionaj și diversione a lui Gehlen și Kaiser se sprijină pe elemente hiteriste revanșarde, între care foști agenți ai Gestapoului și foști membri ai S.S., S.A., „Sonderdienst”, „Hitlerjugend” etc.

După ce s'a dat citire actului de acuzare a început înfăptuirea acuzărilor. Primul interogant a fost acuzatul Heinz Lendvoigt, care a recunoscut acuzările ce i s'au adus. H. Lendvoigt a declarat că în Martie 1953 a primit în Berlinul occidental, din partea conducătorilor centrului de spionaj din Berlinul occidental, Kaiser și Torgler, misiunea de a organiza strecurarea de spioni în Polonia pe teritoriul Sileziei Inferioare și al Pomeraniei. Acuzatul a recunoscut că lucrând în favoarea serviciului de spionaj al lui Adenauer el a lucrat în același timp și pentru serviciul de spionaj american.

## Presa indiană despre nota adresată Pakistanului de către Uniunea Sovietică

DELHI 5 (Agerpres). — Ziarele din Delhi au publicat în prima pagină nota adresată de Uniunea Sovietică Pakistanului.

Ziarul „Indian Express” scrie că nota sovietică „prezintă un deosebit interes în cercurile parlamentare din Delhi”.

Ziarul „Hindustan Times” privește în mod favorabil nota sovietică și subliniază că indiferent dacă acest lucru este sau nu pe placul Pakistanului, vecinilor lui „vor continua să manifeste un deosebit interes față de asemenea evenimente”.

## În legătură cu vizita lui Nixon în India

NEW DELHI 5 (Agerpres). — După cum s'a anunțat, vicepreședintele S.U.A., Nixon, a vizitat de curând India. Agențiile de presă occidentale au relatat că Nixon a fost întâmpinat de către cercurile oficiale indiene „cu răcoala și multă rezervă”. După cum afirmă aceeași agenție, presa indiană a criticat vehement scopul urmărit de Nixon cu prilejul vizitei sale în cele mai importante regiuni ale Asiei și mai ales proiectul alianței militare dintre S.U.A. și Pakistan, care constituie o amenințare directă și la adresa Indiei.

Îngrijorarea Indiei în legătură cu intențiile S.U.A. de a construi baze militare pe teritoriul Pakistanului a reieșit și din întrebarea pe care Nixon a avut-o cu primul ministru al Indiei, Nehru.

Rezultatul întrevederii dintre primul ministru al Indiei, Nehru, și vicepreședintele S.U.A., Nixon, în cadrul căreia au fost discutate principalele probleme în discuție, este că Pakistanul și India vor deveni un oraș cu numeroase clădiri moderne, înzestrate cu tot confortul.

Nixon speranțe prea mari pentru o mal strânsă apropiere politică Indo-americană”. Agenția Associated Press, referindu-se la această întrevedere, relatează că Nehru l'a declarat vicepreședintelui S.U.A. că „se opune cu hotărâre construcției de aerodromuri în Pakistan”.

O altă problemă care a constituit obiectul întrevederii dintre Nixon și premierul Indiei a fost recunoșterea Guvernului Central Popular al Republicii Populare Chineze. Această agenție relatează că „Nehru și-a exprimat punctul de vedere în favoarea recunoașterii Chinei comuniste...”

În problema coreeană, Nehru l'a declarat lui Nixon că „el consideră că Națiunile Unite au silit China să intre în război, atunci când au trecut paralela 38 și s'au îndreptat spre fluviiul Yalu, contrar avertismentelor Indiei”.

În ceea ce privește problema Indochinei, Associated Press precizează că „primul ministru indian a făcut cunoscut vicepreședintelui S.U.A. că el consideră că francezii sunt de mult timp agresori”.

## Rațiunea omenirii va triumfa asupra nebuniei războinicilor

Acad. prof. dr. N. HORTOLOMEI

Delegația română care a reprezentat poporul nostru iubitor de pace la sesiunea Consiliului Mondial al Păcii, ca și în luna la Viena între 23-28 Noembrie a.c., s'a înalțat în țară cu un sentiment de puternică încredere în viitor. Acest sentiment este provocat de faptul că odată mai mult, aci, la această măreață adunare, noi ne-am putut da seama că de mari sunt forțele sociale care se ridică în apărarea păcii, că de mult crește ele dela un an la altul, dela o lună la alta, cum cuvântul lor capătă o greutate tot mai mare în viața internațională.

La lucrările sesiunii au participat 314 delegați din 59 de țări. Printre ei se aflau reprezentanți ai celor mai diferite organizații politice sociale, cooperative, sindicale, naționale și internaționale — oameni de știință cunoscuți în lumea întreagă, scriitori, liber profesioniști, oameni politici, industriali, etc. Mulți dintre ei activează de multă vreme în rândurile mișcărilor pentru apărarea păcii și pe uali dintre ei am avut cinstea să-l cunosc încă cu prilejul Congresului Popoarelor pentru pace dela Viena. Dar au fost de față și personalități care asistau pentru prima oară la o reuniune a Consiliului Mondial. Așa au fost, de pildă, Baltazar Castro, președinte al Camerei Deputaților din Chili, Alberto Cianca, fost ministru (Italia), Govind Sahal, membru al Consiliului Legislativ din India, Vaino Miettii, guvernator din Finlanda, etc. Participarea acestora la sesiunea Consiliului și alegerea unora dintre ei ca membri al Consiliului Mondial subliniază largă creșterea a acestui for larg reprezentativ al forțelor care activează în vederea prevenirii războiului și care și-a câștigat un mare prestigiu internațional. Faptul că oamnei atât de diferiți ca preocupări și concepții izbutesc, în cadrul Consiliului Mondial al Păcii, să găsească un limbaj comun și o platformă comună de unire scote cu putere în evidență că în toate problemele vieții internaționale se poate ajunge la înțelegere și acord dacă există dorința sinceră de pace și colaborare.

Care au fost problemele care au stat în fața sesiunii Consiliului Mondial? Din

zele de cuvânturile rostite în cadrul sedințelor plene ale sesiunii, precum și din discuțiile ce au avut loc în comisiile a reieșit clar că popoarele consideră că în momentul de față nu există problemă mai importantă și mai urgentă ca problema slăbirii încordării internaționale. Popoarele, sătule de războiul rece, de cursa înarmării, care sunt o povară grea pe umerii oamnelor, doresc mai mult ca orice să se renunțe la asanumita „politică de forță” care pe practică unele puteri în scopuri agresive, să se rezolve problemele internaționale prin singura metodă demnă de oamenii secolului al XX-lea — aceea a tratativelor între părțile interesate.

Consiliul Mondial al Păcii s'a putut felicita pentru faptul că ideea reglementării divergențelor internaționale pe calea unor acorduri acceptabile pentru toți — ideile pentru care el militează dintotdeauna și care și-a găsit o nouă întrupare în Apelul în favoarea tratativelor, adoptat în sesiunea dela Budapesta a Consiliului Mondial — a căpătat o popularitate fără precedent și — cu prilejul încheierii amnistărilor din Coreea — și-a dovedit rodnicița. Astăzi — așa cum a arătat în cuvântul său introductiv președintele Consiliului Mondial al Păcii, cunoscutul om de știință Joliot-Curie, „popoarele văd în tratative un mijloc de a slăbi, iar apoi de a lichida încordarea internațională, un mijloc de a pune capăt conflictelor armate, de a reglementa problemele internaționale, de a lărgi sfera de acțiune a organizației dezarmarea”.

Sesiunea Consiliului Mondial al Păcii a atras totodată atenția asupra atitudinii adoptate politice de forță, care în vorbire se pronunță pentru tratative, dar în fapt acționează în vederea compromiterii însăși a noțiunii de tratative. „Vrând să manânce Scufița Roșie, lupul își îmbracă tot mai des boneta bunicii” — a arătat în cuvântul său scriitorul Ehrenburg. Faptul că unii oameni de stat — a subliniat mai departe scriitorul sovietic — sunt cam nevoiți să recurgă la camuflaj dovedește for-

ta partizanilor păcii; dar ar fi cea mai mare nenorocire pentru toate popoarele, dacă acest camuflaj le-ar slăbi vigilența. Popoarele nu se pot împăca cu o politică de duplicitate. Ele cer tratative sincere, de bună credință, lipsite de condiții prealabile și care să ducă la un acord acceptabil pentru toate popoarele interesate. Exprimând năzuințele tuturor popoarelor, Consiliul Mondial al Păcii a arătat odată mai mult că o conferință a celor cinci mari puteri — care poartă principala răspundere pentru situația internațională — este mijlocul cel mai eficace pentru slăbirea încordării internaționale. Numai o asemenea conferință va putea să examineze orice problemă litigioasă și să ajungă la acorduri generale, acceptabile pentru toți. Încercările unor guverne de a exclude R. P. Chineză dela o eventuală întâlnire între marile puteri sunt condamnate de opinia publică internațională. Numeroși au fost oratorii care au arătat cum în lumea întreagă, și îndeosebi în țările Asiei, se dezvoltă curentul de opinie care cere restabilirea drepturilor legitime ale Chinei pe arena internațională.

O atenție deosebită a acordat sesiunea Consiliului Mondial problemelor germane. Dela tribuna Consiliului s'a făcut auzit cuvântul unor personalități proeminente din Germania occidentală, ca fostul cancelar Wirth, pastorul Niemöller și alții, care au subliniat că numai crearea unei Germanii unite și democratice reprezintă o soluție a problemei germane, care s'a corespundă în același timp intereselor poporului german și intereselor securității în Europa. Tendința cercurilor agresive de a refăce militarismul german și de a include Germania occidentală într-o coalțiune militară reprezintă o imensă primejdie pentru pacea Europei și a lumii. Cu o mare energie au condamnat numeroși oratori, îndeosebi din țările vecine cu Germania, tratatele cu privire la „armata europeană”, paravan sub care se ascunde reînvierea Wehrmachtului hiterist. Deputatul francez Gilbert de Chambrun și d'Assier de la Vigerie au relatat în cuvinte emoționante lupta pe care poporul francez o duce împotriva ratificării acestor tratate, care după expresia lor — oșăndesc Franța la

moarte. Descriind felul cum s'a desfașurat recenta dezbateră de politică externă din parlamentul francez, d'Assier de la Vigerie a arătat că ea a marcat un mare eșec al adeptilor „armatei europene”; din toate partidele și grupările parlamentare s'au ridicat voci împotriva așa numitului „comunității defensive europene”. Aceste voci ogănesc o năzuință comună, aceea că Franța să-și dea o țară cu adevărat independentă și liberă. Pentru realizarea acestui țel patriotic — au arătat oratorii francezi — este de cea mai mare însemnătate ca tratatul franco-sovietic, încheiat în cursul războiului, să fie ca o cheazăie principală a securității Franței și Europei. Aceasta dovedește din faptul că Uniunea Sovietică promovează în mod consecvent o politică având drept scop menținerea și înălțarea păcii în Europa și în lume. Lupta Uniunii Sovietice pentru rezolvarea pașnică și democratică a problemei germane găsește aprobarea unor cercuri tot mai largi ale opiniei publice internaționale. O mare satisfacție a produs în rândurile participanților la sesiune nota sovietică conținând propunerea de a se ține la Berlin o conferință a ministrilor de externe al celor patru puteri cu privire la problema germană. „Am aflat cu mare bucurie și satisfacție” — a spus fostul cancelar Wirth — de conținutul notei sovietice. Nota sovietică cuprinde toate problemele principale care preocupă popoarele francez și german. Ecourile la notă sunt o mărturie la faptul că începe o nouă etapă în domeniul întevederilor reciproce internaționale”.

Problemele Extremului Orient au stat deasemenea în centrul atenției sesiunii dela Viena a Consiliului Mondial. Delegatul chinez Mao Dun, scriitorul coreean Han Ser Ya și alții au reamintit tendința părții americane de a torpila armistițiul din Coreea și de a sabota conferința politică, căreia îi revine sarcina de a reglementa pașnic problema coreeană. Dar — așa cum se spune în hotărârile sesiunii — popoarele nu vor admite reluarea operațiilor militare în Coreea.

Propunerile făcute de către delegatul vietnamez La Din Tam, în vederea unor tratative directe între părțile beligerante în Indochina, propunere sprijinită de delegația R. P. Chineză și la care delegația franceză a răspuns favorabil — au arătat limpede că se poate pune capăt războiului dintre Franța și Vietnam, care se duce de șapte ani.

Aș vrea să subliniez aci ca momente deosebite de impresionante ale sesiunii au fost cuvintele unor delegați din țările dependente și coloniale, cum este aceea a muncitorului din Guyana Britanică, a negrului din Sudan francez, a numeroșii delegați

din țările arabe ale Orientului apropiat și mijlociu. Ei au relatat în cuvinte emoționante cât de grea este lupta pe care o desfașoară popoarele lor pentru apărarea păcii, care este indivizibilă legată de lupta pentru o reală independență națională. În numeroase țări dependente și coloniale, situația populației, care și până acum a fost din cale afară de vitroză, se înrăutățește din ce în ce mai mult. Lupta pentru independență și pentru construirea de baze militare pe teritoriul acestor țări. Problema bazelor militare construite pe teritorii străine constituie nu numai un altănt intolerabil la suveranitatea națională a unor state, dar și o primejdie gravă pentru pace. Este de remarcat în această privință cu câtă îngrijorare a vorbit generalul maior indian Sir Sahib Singh Sokhey despre planurile americane tinzând la instalarea de baze militare pe teritoriul Pakistanului, ceea ce ar constitui o amenințare pentru oricare stat din Asia.

Ca medie și ca om de știință, care consideră că apărarea vieții este datorică spre a tuturor oamnelor, vreau să arăt cu câtă atenție s'a ocupat sesiunea de problemele cursului înarmării și a producției de arme de exterminare în masă. Cuvântările Eugéniei Cotton, a postului Surcov, a lui Andrea Andreen, doctor din Suedia, membru în Comisia Științifică internațională care a cercetat faptele în legătură cu ducerea războiului bacteriologic în Coreea și China, etc. au reflectat dorința popoarelor de a vedea interzise armele de exterminare în masă, de a folosi energia atomică în folosul umanității. „Lipsind pe foștii monopolizști de avantajele deținerii unilaterale a bombelor atomice și cu hidrogen, dându-ne perfect seama de pozițiile puternice pe care le-am obținut în urma acestui fapt — a spus în numele oamnelor sovietici postul Surcov — noi cerem, ca și în trecut, cu țărnie și perseverență, și vom continua să cerem interzicerea acestor arme barbare de agresiune. Noi cerem aceasta pentru că noi credem în omenire și în viitorul ei, noi credem în faptul că rațiunea omenirii va triumfa asupra nebuniei mantaților”.

Oamenilor de știință le revine un rol deosebit în realizarea speranțelor omenirii într-o lume de pace. De aceea oamnei de știință care au asistat la sesiunea Consiliului Mondial al Păcii au chemat pe colegii lor din întreaga lume să ducă o luptă necesară pentru interzicerea armelor de exterminare în masă. Ca unul care am participat la elaborarea acestui chemări mă adresez și cu colegilor mei din țară și de peste hotare, chemându-i să sprijine eforturile tuturor acestora care vor cu știință să nu mai poată fi folosite în scopul distrugerii și ca ea să fie pusă în slujba omenirii.

Documentele sesiunii Consiliului Mondial constituie un vest program de acțiune pentru luptătorii pentru pace din lumea întreagă. Meritul esențial al acestor documente este acela că ele arată limpede care sunt obstacolele ce trebuie înlăturate din calea ce duce spre realizarea destinderii internaționale și prin această ele cheamă la vigilență și intensificarea eforturilor în lupta pentru pace.

Aș vrea să atrag atenția asupra unei declarații hotărâri și anume aceea privitoare la pregătirea unei întâlniri internaționale în anul 1954. Ideea acestui întâlniri pornește dela faptul că diferite forțe politice și sociale în afara Consiliului Mondial al Păcii acționează în prezent în favoarea slăbirii încordării internaționale. Așa, de pildă, sunt tot mai numeroși oamnei politici influenți din Europa occidentală care luă atitudine publică împotriva renvierii sub orice formă a militarismului german. Alte personalități — reprezentanți de seamă ai științei, artei, cercului cercurilor de a cerc — condamnă folosirea armelor de exterminare în masă, se pronunță în favoarea schimbării economice între Răsărit și Apus, etc. Unirea eforturilor tuturor acestor personalități și organizații care doresc slăbirea încordării internaționale ar aduce o contribuție însemnată la realizarea acestui țel.

O întâlnire internațională care ar da posibilitatea să se compare între diferite puncte de vedere și să se examineze soluțiile posibile ar fi un înșăși un fapt important în slăbirea încordării internaționale.

La sesiunea Consiliului Mondial al Păcii, delegația română și-a adus aportul ei de muncă. În intervenția delegației române la sesiune s'au exprimat cu putere voința de pace a poporului nostru și hotărârea lui de a sprijini orice inițiativă care ar putea să contribuie la realizarea unei destinderii internaționale. Cuvântarea a fost ascultată cu atenție, părți din ea au fost subliniate de alți vorbitori, iar punctele de vedere exprimate și-au găsit oglindire în rezoluția generală. Membrii delegației noastre au participat la lucrările în comisiuni. În tot timpul sesiunii, mulți frunși ai luptei mondiale pentru pace, care au fost în țara noastră, mai ales cu prilejul Festivalului, și-au exprimat căldura prietenie pe care o nutrește poporul nostru și simpatia față de realizările noastre.

Nu încapem îndolăta că poporul nostru, întâmpinând cu cea mai mare satisfacție hotărârile sesiunii Consiliului Mondial al Păcii, va face din ele o armă pentru intensificarea luptei pentru pace în țara noastră.

